



2023

August 13



台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafcco@gmail.com

Pastor Office Hours: 9AM - 12:30PM(Tue), 9AM - 1:00PM(Fri)

台美團契長老教會主日禮拜

TAFPC Sunday Service

司會 Liturgist: 何德淵長老 (Elder Teh-Yuan Ho)

證道 Preacher: 謝大立牧師 (Rev. Tali Hsieh)

司琴 Organist: 吳曼麗姊妹 (Ms. Mann-Lih Lin)

11:00AM

August 13, 2023

序樂 Prelude

宣召 Call to Worship

司(台): 喔！咱著向上主獻上感謝！

眾(台): 著對上主唱歌！著向人講起上主的偉大工程(kang-thêng)！

司(台): 咱著會記得上主所成就的一切！

眾(台): 咱攏著奉上主的名，歸榮光互祂！

司(台): 著趁找會著的時，來找求上主，因為祂是咱的氣力與避難所(pī-lân-só)。

眾(台): 咱著來進入上主的臨在中間。

司(華): 喔！讓我們向上帝獻上感謝！

眾(華): 應當向上帝歌唱！我們要向人訴說上帝的大作為！

司(華): 我們應當牢記上帝所成就的一切！

眾(華): 我們應當奉上帝的名，歸榮耀給祂！

司(華): 要趁找得到之時，來尋求上帝，因為祂是我們的力量和避難所。

眾(華): 讓我們進入上帝的臨在當中。

唱詩* Hymn Singing*

新聖詩 # 149 「脫出罪惡、烏暗的交界」

感恩祈禱* Thanksgiving Prayer*

"Still"

Hillsong by R. Morgan

Hide me now under your wings.
Cover me within Your mighty hand.

[Chorus]

When the oceans rise and thunders roar,
I will soar with You above the storm.
Father, You are King over the flood
I will be still and know You are God

Find rest, my soul in Christ alone.
Know His pow'r in quietness and trust. [Chorus]

悔罪邀請 Call to Confession

司(台) 咱來找求上帝的聲音，就是愛疼咱、關心咱的聲音，但是，這個聲音相時(siang-sî)也挑戰咱逐擺做乎攔卡好，攔卡勢(gâu)疼人，攔卡全心信靠祂。無論咱佇叨一段人生路頂面，咱攏著用心靈誠實來親近上帝。

司(華) 我們來尋求上帝的聲音，就是愛護、關心我們的聲音，但是，這個聲音同時也挑戰我們做到更好，更加愛人，更全心信靠祂。無論我們走在怎樣的人生道路上，我們都要以心靈誠實來親近上帝。

認罪祈禱 Prayer of Confession

(台) 至聖的上帝啊！阮真簡單用嘴唇來告白祢是主，卻是真困難用心來相信祢。因為阮並無定定甲祢囡佇第一位，阮甘願信靠其他的偶像。阮倚靠阮會當看見、會當摸著、會當控制的一切，卻無願意開費時間，等待聽見祢平靜、安穩、微細的聲音。主啊！懇求祢赦免阮！佇阮猶未完全相信的時，求祢幫贊阮！求祢互阮會當從心底真實相信阮用嘴唇所告白的信仰。(默禱)

(華) 神聖的上帝啊！我們很容易以嘴唇來告白祢是主，但卻很困難用心來相信祢。因為我們並不常將祢放在第一位，我們寧願信靠其他的偶像。我們倚靠能看見、能觸摸、能控制的一切，卻不願花時間，等待聽見祢平靜、安穩、微小的聲音。主啊！懇求祢赦免我們！在我們尚未全然相信之時，求祢幫助我們！求祢使我們能從心底真實相信我們以嘴唇所告白的信仰。(默禱)

赦罪宣告 Pardon

司(台) 見若相信上主的人攏得著拯救，無需要任何條件，無需要任何資格，也無任何的例外(lē-guā)。

眾(台) 咱攏受拯救，咱攏受赦免，咱攏得釋放(tháu-pàng)！哈利路亞！

司(華) 凡是相信上主的人都能得救，毋需任何條件，毋需任何資格，也沒有任何的例外。

眾(華) 我們已受拯救，我們已受赦免，我們都得釋放！哈利路亞！

讀經 Scripture Reading

路加福音 13:31-35

司: 這是上帝的話 眾: 感謝上帝

L: This is the word of God C: Thanks be to God

證道 Sermon

「我的確著行」

回應詩* Response Hymn*

新聖詩 #161 「耶穌寶貴的名」

奉獻 Offertory

奉獻詩*新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，
我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

代禱 Intercession 「主禱文」

介紹與報告 Introduction & Announcements

散會詩歌* Sending Hymn*

新聖詩 #397 「願主賜福保護你」

祝福差遣* Benediction and Sending Forth*

阿們頌* Amen* 新聖詩 #643/GTG #601

殿樂 (Postlude)

默禱(Silent Prayer)

(*方便站立的人，請站立; *Please stand if able)

奉獻 Offering: \$8,325.00 (8/6)

出席人數: 台語禮拜 (8/6): 成人 50, 兒童 5

聖工分配:

聖工分配	本週	下週
	(8/13/2023)	(8/20/2023)
招待	陳叔承	陳叔承
司琴	吳曼麗	吳曼麗
司會/報告	何德淵	張文傑
影音	陳叔承	陳叔承
錄影/影音設備/ 網路上傳	陳毓盛 林又堅	陳毓盛 林又堅
清點奉獻	張文傑 洪潔君	張文傑 洪潔君
茶點預備	NA	NA
聖堂/交誼廳清理	全會眾	全會眾
值日長執	張文傑 洪潔君	張文傑 洪潔君

小會公告:

- 8/20(日)下午 1:30 至 3:30 舉行教會事工討論會，由蘇惠智牧師主持。這是全教會的討論會，請兄弟預留時間踴躍參加。

消息報告:

- 9/16(六)教會舉辦神學講座，10AM-2:30PM, 講員是普林斯頓神學院的 Dr. David C. Chao。午餐供應，請踴躍報名參加，報名請洽德淵長老或教會辦公室，以方便準備午餐。講座主題如下：
 - 1, "My Journey as a Second Generation Asian American Christian: From Biochemistry to Asian American Theology "
 - 2, "Christian Discipleship and Ethnic Identity: Being on Fire for God".
- 聘牧委員會(PNC)進展報告已貼在公佈欄，若有任何疑問請聯繫聘牧委員會成員。
- 九月至十二月週日中午點心的輪值表已貼在公佈欄上。各區家庭輪值如下：第一週日 Brunswick，第二週日 Edison，第三週日 Hillsborough/Princeton，第四週日 Coast/West Windsor，第五週日 Bridgewater. 請洽各區區長報名參加，或前往公佈欄簽選日期(不分區，依個人時間上的方便)。值日家庭負責準備茶水及禮拜後簡單點心，並負責善後收拾。邀請兄弟踴躍參與服事。

肢體交通與代禱:

- 代禱事項: 教會的合一與事工的方向；教牧長執同工與聘牧委員會的智慧與決定；Host Family；實體聚會的安全；兄弟的身心靈健康；玉枝姐及家人；蕭俊良教授及家人；艷紅姐的家人；俐亨姐的家人；建勳兄；俊彥兄及尚芬姐；秀芬姐的父

親；佩芬姐的先生 Keene；懷孕的姊妹；教會兄姊的新生兒孫；長輩的健康；兄姊的工作；外出旅遊探親的兄姊。

教會行事表：

週	聚會項目 (日期)	時間	主理	講題/經文	地點
日	台語禮拜 (8/20)	11:00 AM	蔡佳君	免費的最貴 以賽亞書 55:1-5	Sanctuary Online
日	教會事工 討論會 (8/20)	1:30 PM	蘇惠智	NA	Sanctuary